Neuer Standort des Propheten

JC 40.1

בְּעֶשְׂרִים	וְחָמֵשׁ	שָׁנָה	לְגָלוּתֵנוּ	בְּרֹאשׁ	הַשָּׁנָה	בָּעָשׂוֹר
BöÄŞsRI´M»	WöChaMe´Sch»	SchaNa´H»	LöGaLUTe´NU≠	BöRo´°Sch»	HaSchaNa´H≠	BäÄŞsO´R»
im „zwanzig=	und „fünf	„Jahr	zu*m* „verschleppten *Volk* unserem=	im „Haupt von	dem „Jahr	in dem „zehnten *Tag*
-	e:25	Wiederholen/~Veränderung	zu*m* Verschleppten unserem	-	-	in dem Zehn*sa*it
בְּ עֶשְׂרִים	וְ חָמֵשׁ	שָׁנָה	לְ גָלוּת נו	בְּ רֹאשׁ	הַ שָּׁנָה	בַּ+הַ עָשׂוֹר
car.mfp pk.pp	car.fs pk.cj	fs|ka.pe.3ms	sf.1p fs.cs pk.pp	ms.[cs] pk.pp	fs pk.at	ms pk.pp+pk.at

לַחֹדֶשׁ	בְּאַרְבַּע	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה	אַחַר	אֲשֶׁר	הֻכְּתָה	הָעִיר	בְּעֶצֶם
LaChó´DäSch≠	BöÅRBa´¯»	ÄSsRe´H≠	SchaNa´H≠	ÅCha´R≠	ÅSchä´R»	HuKöTa´H≠	Ha´I´R≠	BöÄ´ZäM≠
zu der „Neuung*	im „vier der	„zehn	„Jahr	nach	welchem	„schlagen gemacht wurde sie	die „Stadt	in „eben
-	-	e:14	-	-	-	-	der Dringliche {ar} 1	im Gebein/~Überstarken von
לְ+הַ חֹדֶשׁ	בְּ אַרְבַּע	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה|שָׁנָה	אַחַר	אֲשֶׁר	נכה	הַ עִיר	בְּ עֶצֶם
ms pk.pp+pk.at	car.fs.[cs] pk.pp	car.fs.[cs]	fs|ka.pe.3ms	pk.av	pk.rl	ho.pe.3fs	fs.[cs] pk.at	fs.[cs] pk.pp

הַיּוֹם	הַזֶּה	הָיְתָה	עָלַי	יַד־	יְהוָה	וַיָּבֵא	אֹתִי	שָׁמָּה:
HajjO´M»	HaŞä´H»	HaJöTa´H»	ÄLa´J≠	JaD-»	JaHaWä´H≠	WajjaBhe´°»	ÔTI´≠	Scha´MaH≠
dem „Tag	dem „diesem	„wurde sie	auf mir	„Hand des	„JHWH	und „er brachte	ÔT mich	dort wärts
-	-	-	-	-	ü:Er wird {pi}	und er machte kommen	-	-
הַ יּוֹם	הַ זֶּה	הָיה	עַל י	יָד	היה	וְ בוא	אֵת י	שָׁם ה
ms.[cs] pk.at	aj.ms, pn.d!/rl pk.at	ka.pe.3fs	sf.1s pk.pp	mfs.cs	hi/pi.ft.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	sf.1s pk	drH pk.av

1 a: Erwecken, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner

JC 40.2

בְּמַרְאוֹת	אֱלֹהִים	הֱבִיאָנִי	אֶל־	אֶרֶץ	יִשְׂרָאֵל	וַיַּנִּיחֵנִי	אֶל־
BöMaR°O´T»	ÄLoHI´M≠	HäBhlÅ´NI≠	ÄL-»	Ä´RäZ»	JiSsRaÊ´L≠	WajöNIChe´NI≠	ÄL-
in „Erscheinungen des=	„ÄLoHI´M=	„brachte er mich	zu*m*	„Erdland	JiSsRaE´L	und „er machte *ein* Ruhen mir	zu
in Spiegelnden des	ü:Beeidete {pl} 1	machte kommen er mich	zu*r*	~ALäPh-Wohltracht 2	ü:Es fürstet EL 3	und er machte ruhen mich	-
בְּ מַרְאוֹת	אֱלֹהִים	בוא נִי	אֶל	אֶרֶץ	יִשְׂרָאֵל	וְ נוח נִי	אֶל
fp.cs pk.pp	mp	sf.1s hi.pe.3ms	pk.pp	mfs.[cs]	na	sf.1s hi.wft.3ms pk.cj	pk.pp

הָר	גָּבֹהַ	מְאֹד	וְעָלָיו	כְּמִבְנֵה־	עִיר	מִנֶּגֶב:
Ha´R»	GaBho´aH≠	MöÔ´D≠	WöÄLa´W»	KöMiBhNeH-»	´I´R≠	MiNä´GäBh≠
„Berg	„hochsteigendem	überaus	und auf= „ihm	wie „Aufbau der	„Stadt	von „Wölbland*seite**
~dem-Haupt	hochmütigem	-	-	-	Erwecken	vom Wölbland
הַר	גָּבֹהַ	מְאֹד	וְ עַל ו	כְּ מִבְנֵה	עִיר	מִן נֶגֶב
ms.[cs]	aj.ms	pk.av	sf.3ms pk.pp.*p* pk.cj	ms.cs pk.pp	{hb.f}{ar.m}.s.[cs]	[na].ms.[cs] pk.pp

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
2 a:~Erster-/~Ur-Wohltracht, ~Ersten-/~ALäPh-/~Ur-Lauf
3 a:Er kämpft/liedet EL

Der Mann mit den Maßen

JC 40.3

וַיָּבֵיא	אוֹתִי	שָׁמָּה	וְהִנֵּה־	אִישׁ	מַרְאֵהוּ	כְּמַרְאֵה	נְחֹשֶׁת
WajjaBhe´J°»	°OTI´≠	Scha´MaH≠	WöHiNeH-»	°I´Sch≠	MaRÊ´HU≠	KöMaRÊ´H»	NöCho´SchäT≠
und „er brachte	„°OT mich	dort wärts	und da	„Mann	„Aussehen* „seines	wie „Aussehen des	„Kupfers
und er machte kommen	-	-	-	~ALäPh-Seiender	Gesehenes seines	wie ~Erscheinung des	~Schlangigen/~Weissagenden
וְ בוא	אֵת|אות י	שָׁם ה	וְ הִנֵּה	אִישׁ	מַרְאֵה הו	כְּ מַרְאֵה	נְחֹשֶׁת
hi.wft.3ms pk.cj	sf.1s mfs.cs|pk	drH pk.av	pk.ij pk.cj	ms.[cs]	sf.3ms ms.cs	ms.cs pk.pp	mfs

וּפְתִיל־	פִּשְׁתִּים	בְּיָדוֹ	וּקְנֵה	הַמִּדָּה	וְהוּא	עֹמֵד	בַּשָּׁעַר:
UPhöTIL-»	PiSchTI´M»	BöJaDO´≠	UQöNe´H»	HaMiDa´H≠	WöHU´°»	ÔMe´D≠	BaSchä´ÄR≠
und „Gewundene* von	„Flachs=	in „Hand „seiner	und „Rohr von	dem „Maß	und „er	„Stehender	in dem „Tor
-	Flachsen	-	und ~Erwerben von	-	-	~Säule*sei*ender	in dem ~welches-Stadt
וְ פְתִיל	פִּשְׁתִּ	בְּ יָד ו	וְ קָנֶה	הַ מִּדָּה	וְ הוּא	עמד	בַּ+הַ שַּׁעַר
ms.cs pk.cj	fp	sf.3ms mfs.cs pk.pp	ms.cs pk.cj	fs pk.at	pn.in.3ms pk.cj	ka.pt.ms.[cs]	ms.[cs] pk.pp+pk.at

JC 40.4

וַיְדַבֵּר	אֵלַי	הָאִישׁ	בֶּן־	אָדָם	רְאֵה	בְעֵינֶיךָ	וּבְאָזְנֶיךָ	וְשִׂים
WajöDaBe´R»	ÊLa´J≠	Ha°I´Sch≠	BäN-»	ÅDa´M≠	RöÊ´H»	BhöÊ|NäJKha´»	UBhöÔŞNä´JKha»	WöSsI´M»
und „er wortete	zu mir	der „Mann	„Sohn des	„ADa´M*	„sehe!*	in „Augen „deinen	und in „Ohren „deinen	und „lege!
und er ~stachelte	-	der ~Ur-Seiende	~Verstehender des	ü:Roter 1	-	in Gequellen deinen	in Gequellen deinen	-
וְ דבר	אֶל י	הָ אִישׁ	בֶּן	אָדָם	ראה	בְּ עַין ך	וּ בְ אֹזֶן ך	שִׂים
pi.wft.3ms pk.cj	sf.1s pk.pp	ms.[cs] pk.at	[na].ms.cs	[na].ms.[cs]	ka.!.ms	sf.2ms mfd.cs pk.pp	sf.2ms fd.cs pk.pp pk.cj	שמע
								ka.!.ms pk.cj

לִבְךָ	לְכָל	אֲשֶׁר־	אָנִי	מַרְאֶה	אוֹתְךָ	כִּי	לְמָעַן	הַרְאוֹתְכָה	הֻבָּאתָה
LiBöKha´≠	LöKho´L»	ÅSchäR-»	ÂNI´≠	MaRÄ´H»	°OTa´Kh≠	KI´≠	LöMa´ÄN»	HaR°OTöKha´H≠	HuBha´°TaH»
„Herz „deines	zu „allem	welches	ich	„zeigenmachender*	„°OT „dir	„denn	um willen *des*	„zeigens „dir	„wurdest gebracht du
-	-	~glückselig	-	sehenmachender	°OT dich	-	~zu*r*-Antwort des	sehenmachens dich	wurdest kommen gemacht du
לֵב ך	לְ כֹל	אֲשֶׁר	אֲנִי	מַרְאֶה|ראה	אוֹת|אֵת ך	כִּי	לְמַעַן	הַרְאוֹתְכָה	בוא
sf.2ms ms.cs	ms.[cs] pk.pp	pk.rl	pn.in.1s	ms|hi.pt.ms.[cs]	sf.2fs mfs.cs|pk	pk.cj, ms	pk.pp/cj	sf.2ms hi.if.cs	ראה כה
									ho.pe.2ms

הֵנָּה	הַגֵּד	אֶת־	כָּל־	אֲשֶׁר־	אַתָּה	רֹאֶה	לְבֵית	יִשְׂרָאֵל:
He´NaH≠	HaGe´D≠	ÅT-»	KoL-»	ÅSchäR-»	ÅTa´H»	RoÄ´H≠	LöBhe´JT»	JiSsRaÊ´L≠
„hierher=	„mache berichten!*	ÄT	„alles	welches	„AT du	„sehender	zu*m* „Haus des	JiSsRaE´L
da wärts	mache vergegenwärtigen	-	-	-	-	-	-	ü:Es fürstet EL 2
הִנֵּה	נגד	אֵת	כֹּל	אֲשֶׁר	אַתָּה	ראה	לְ בֵית	יִשְׂרָאֵל
pk, pn.in.3fp	hi.{if.[cs]}{!.ms}	pk	[na].ms.[cs]	pk.rl	pn.in.2ms	ka.pt.ms.[cs]	ms.cs pk.pp	na

1 a:Mensch, Urgleicher, A´LäPh-Gleicher/-Blut
2 a:Er kämpft/liedet EL

Die äußere Mauer

JC 40.5

וְהִנֵּה	חוּמָה	מִחוּץ	לַבַּיִת	סָבִיב	וּבְיַד	הָאִישׁ	קָנֶה	הַמִּדָּה
WöHiNe´H»	ChOMa´H≠	MiChU´Z»	LaBa´JiT≠	SaBhI´Bh≠	SaBhI´Bh≠	UBhöJa´D»	QöNe´H»	HaMiDa´H≠
und da	„Mauer	von „außerhalb	zu dem „Haus	„kreisum*	„kreisum	und in „Hand von	„Rohr von!	dem „Maß
-	-	von Draußen	-	-	-	-	~Erwerben von	-
וְ הִנֵּה	חוֹמָה	מִן חוּץ	לְ+הַ בַּיִת	סָבִיב	סָבִיב	וּ בְ יָד	קנה|קָנֶה	הַ מִּדָּה
pk.ij pk.cj	fs	ms.[cs] pk.pp	ms pk.pp+pk.at	pk.av, ms	pk.av, ms	mfs.cs pk.pp pk.cj	ka.!.ms|ms.cs	fs pk.at

שֵׁשׁ־	אַמּוֹת	בָּאַמָּה	וָטֹפַח	וַיָּמָד	אֶת־	רֹחַב	הַבִּנְיָן	קָנֶה	אֶחָד	וְקוֹמָה	קָנֶה
ScheSch-»	ÅMO´T»	Ba,ÅMa´H≠	WaTho´PhaCh≠	WajjaʼMaD≠	ÅT-»	Ro´ChaBh»	HaBiNJa´N≠	QaNä´H»	ÄChä´D≠	WöQOMa´H≠	QaNä´H»
„sechs der	„Ellen=	in der „Elle	und „Handbreite	und „er maß	ÄT	„Breite von	dem „Bau	„Rohr*maß*	„eines	und „Hochstehen	„Rohr*maß*
-	-	in der ~Bemutterin	-	-	-	-	-	Rohr	-	-	*Würz*rohr
שֵׁשׁ	אַמּוֹת	בְּ+הַ אַמָּה	וְ טֹפַח	וְ מדד	אֵת	רֹחַב	הַ בִּנְיָן	קָנֶה	אֶחָד	וְ קוֹמָה	קָנֶה
car.fs.[cs], ms	fp.[cs]	fs pk.pp+pk.at	ms pk.cj	ka.wft.3ms pk.cj	pk	ms.[cs]	ms pk.at	ms	car.ms	fs pk.cj	ms

אֶחָד׃
ÅCha´D≠ eines -
אֶחָד car.ms

Das Osttor

JC 40.6

וַיָּבֹוא	אֶל־	שַׁעַר	אֲשֶׁר	פָּנָיו	הַדֶּרֶךְ	הַקָּדִימָה	וַיַּעַל	{בְּמַעֲלֹתָו}
WaJjäBhO´≠ und 1er kam -	ÅL-» zum -	Scha´ÅR≠ Tor ~welches-Gegner	ÅŞCHä´R» welchem -	PäNä´W≠ Angesichter= seine -	Dä´RäKh» Weg von Getretenen von	HaQäDI´MäH≠ dem Osten wärts der ~Vorzeit wärts	Wajja´ÅL≠ und 1er stieg hinauf -	BöMäÅLOTO´ 1 in Stufe seiner in Hinaufsteigender seiner
וְ בוא ka.wft.3ms pk.cj	אֶל pk.pp	שַׁעַר ms.[cs]	אֲשֶׁר pk.rl	פָּנָה וְ sf.3ms mfp.cs	דֶּרֶךְ mfs.[cs]	הַ קָּדִים ה sf.drH ms pk.at	וְ עָלָה ka/hi.wft.3ms pk.cj	בְּ מַעֲלָה וְ sf.3ms fs.cs.KT pk.pp

[בְּמַעֲלֹתָיו]	וַיַּמָּדוּ	אֶת־	סַף	הַשַּׁעַר	קָנֶה	אֶחָד	רֹחַב	וְאֵת	סַף	אֶחָד
[BöMäÅLOTä´W]≠ [in Stufen=* seinen] [in Hinaufsteigenden seinen]	Wajjä´MäD≠ und 1er maß -	ÂT-» ÄT -	Sa´Ph» Umschwellung* von Flachschale von	HaScha´ÅR≠ dem Tor -	QäNä´H» Rohrmaß ~Erwerben	ÅCha´D≠ eines -	Ro´ChaBh≠ Breite -	WöÊ´T≠ und ET -	Sa´Ph» Umschwellung ~Weggesammeltwerden	ÅCha´D≠ eine -
בְּ מַעֲלָה וְ sf.3ms fp.cs.QR pk.pp	וְ מדד ka.wft.3ms pk.cj	אֵת pk	סַף [na].ms.[cs]	הַ שַּׁעַר ms.[cs] pk.at	קָנֶה ms	אֶחָד car.ms	רֹחַב ms.[cs]	וְ אֵת pk pk.cj	סַף [na].ms.[cs]	אֶחָד car.ms

קָנֶה	אֶחָד	רֹחַב׃
QäNä´H» Rohrmaß Rohr	ÅCha´D≠ eines -	Ro´ChaBh≠ Breite -
קָנֶה ms	אֶחָד car.ms	רֹחַב ms.[cs]

1 s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

JC 40.7

וְהַתָּא	קָנֶה	אֶחָד	אֹרֶךְ	וְקָנֶה	אֶחָד	רֹחַב	וּבֵין	הַתָּאִים	חָמֵשׁ	אַמֹּות
WöHaTä´≠ und die Kabine -	QäNä´H» Rohrmaß Würzrohr	ÅCha´D» eines -	Ô´RäKh≠ Länge -	WöQäNä´H» und Rohrmaß und Rohr	ÅCha´D≠ eines -	Ro´ChaBh≠ Breite -	UBhe´JN» und zwischen und ~verstehend	HaTä°I´M≠ den Kabinen= -	ChäMe´Sch» fünf -	ÅMO´T≠ Ellen= ~Bemutterinnen
וְ הַ תָּא ms pk.at pk.cj	קָנֶה ms	אֶחָד car.ms	אֹרֶךְ ms.[cs]	וְ קָנֶה ms pk.cj	אֶחָד car.ms	רֹחַב ms.[cs]	וְ בֵין pk.pp pk.cj	הַ תָּא mp pk.at	חָמֵשׁ car.fs	אַמָּה fp.[cs]

וְסַף	הַשַּׁעַר	מֵאֵצֶל	אוּלָם	הַשַּׁעַר	מִהַבַּיִת	קָנֶה	אֶחָד׃
WöSa´Ph» und Umschwellung* von und Flachschale von	HaScha´ÅR≠ dem Tor -	MeÊ´ZäL» von neben von ~beiseite	°ULä´M» Halle von unwidersprochen ist´s / Statur-ihre	HaScha´ÅR≠ dem Tor dem ~Schauder/~Haar	Me,HaBa´JiT≠ von dem Haus e:hausseits	QäNä´H» Rohrmaß ~Erwerben	ÅCha´D≠ eines -
וְ סַף ms pk.cj	הַ שַּׁעַר ms.[cs] pk.at	מִן אֵצֶל pk.pp pk.pp	אוּלָם [na].ms.cs, pk.cj	הַ שַּׁעַר ms.[cs] pk.at	מִן הַ בַּיִת ms pk.at pk.pp	קָנֶה ms	אֶחָד car.ms

JC 40.8

וַיָּמָד	אֶת־	אֻלָם	הַשַּׁעַר	מִהַבַּיִת	קָנֶה	אֶחָד׃
WajjäMäD≠ und 1er maß -	ÂT-» ÄT -	ÛLä´M» Halle von ~Stummen von	HaScha´ÅR≠ dem Tor -	MeHaBa´JiT≠ von dem Haus e:hausseits	QäNä´H» Rohrmaß Rohr	ÅCha´D≠ eines ~Ur-scharfes
וְ מדד ka.wft.3ms pk.cj	אֵת pk	אוּלָם ms.[cs]	הַ שַּׁעַר ms.[cs] pk.at	מִן הַ בַּיִת ms pk.at pk.pp	קָנֶה ms	אֶחָד car.ms

JC 40.9

וַיָּמָד	אֶת־	אֻלָם	הַשַּׁעַר	שְׁמֹנֶה	אַמֹּות	{וְאֵילָו}	[וְאֵילָיו]	שְׁתַּיִם
WajjäMäD≠ und 1er maß -	ÂT-» ÄT -	ÛLä´M» Halle von ~Stummen von	HaScha´ÅR≠ dem Tor -	SchöMoNä´H» acht -	ÅMO´T≠ Ellen= ~Bemutterinnen	Wöê´LO´ 1 und Verstrebter seiner und Widder seiner	[WöÊ´LäW]≠ [und Verstrebten=* seine] [und Widder seine]	SchöTa´JiM» zwei ~doppelgesetzte
וְ מדד ka.wft.3ms pk.cj	אֵת pk	אוּלָם ms.[cs]	הַ שַּׁעַר ms.[cs] pk.at	שְׁמֹנֶה car.fs	אַמָּה fp.[cs]	וְ אֵיל וְ sf.3ms ms.cs.KT pk.cj	וְ אֵיל וְ sf.3ms mp.cs.QR pk.cj	שְׁנַיִם car.fd

1 s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

אַמֹּות	וְאֻלָם	הַשַּׁעַר	מִהַבַּיִת׃
ÅMO´T≠ Ellen= -	WöÛLä´M» und Halle von -	HaScha´ÅR≠ dem Tor -	MeHaBä´JiT≠ von dem Haus e:hausseits
אַמָּה fp.[cs]	וְ אֻלָם ms.cs pk.cj	הַ שַּׁעַר ms.[cs] pk.at	מִן הַ בַּיִת ms pk.at pk.pp

JC 40.10

וְתָאֵי	הַשַּׁעַר	הַדֶּרֶךְ	הַקָּדִים	שְׁלֹשָׁה	מִפֹּה	וּשְׁלֹשָׁה	מִפֹּה	מִדָּה	אַחַת
WöTäÊ´J» und Kabinen von= -	HaScha´ÅR≠ dem Tor -	Dä´RäKh» Weg von Getretenen von	HaQäDI´M≠ dem Osten/Ostigen dem ~Vorzeitigen	SchöLoSchä´H» drei -	MiPo´H≠ von hier vom ~Mund	USchöLoSchä´H» und drei -	MiPo´H≠ von hier vom ~Mund	MiDä´H» Maß -	ÅCha´T≠ eines -
וְ תָא mp.cs pk.cj	הַ שַּׁעַר ms.[cs] pk.at	דֶּרֶךְ mfs.[cs]	הַ קָּדִים ms pk.at	שָׁלֹשׁ car.ms	מִן פֹּה pk.av pk.pp	וְ שָׁלֹשׁ car.ms pk.cj	מִן פֹּה pk.av pk.pp	מִדָּה fs	אַחַת car.fs.[cs]

לִשְׁלָשְׁתָּם	וּמִדָּה	אַחַת	לָאֵילִם	מִפֹּה	וּמִפֹּו׃
LiSchöLoSchTä´M≠ zu drei ihnen= -	UMiDä´H» und Maß -	ÅCha´T≠ eines -	LäÊ´Li´M≠ zu den Verstrebten=* zu den Widdern	MiPo´H» von hier vom ~Mund	UMiPO´≠ und von hier -
לְ שָׁלֹשׁ ם sf.3mp car.ms.cs pk.pp	וְ מִדָּה fs pk.cj	אֶחָד car.fs.[cs]	לְ+הַ אֵיל [na].mp pk.pp+pk.at	מִן פֹּה pk.av pk.pp	וְ מִן פֹּה pk.av pk.pp pk.cj

JC 40.11

וַיָּמָד	אֶת־	רֹחַב	פֶּתַח־	הַשַּׁעַר	אַמֹּות	עֶשֶׂר	הַשַּׁעַר	אֹרֶךְ	שְׁלוֹשׁ	עֶשְׂרֵה
WajjäMäD≠ und 1er maß -	ÂT-» ÄT -	Ro´ChaBh» Breite der -	Pä,TaCh-» Öffnung von ~Gravierung von	HaScha´ÅR≠ dem Tor dem ~welches-Stadt	ÅMO´T≠ Ellen= ~Bemutterinnen	Ä´SsäR» zehn der -	HaScha´ÅR≠ dem Tor -	Ô´RäKh» Länge von -	SchöLO´Sch» drei der -	ÄSsRe´H≠ zehn e:13
וְ מדד ka.wft.3ms pk.cj	אֵת pk	רֹחַב ms.[cs]	פֶּתַח ms.cs	הַ שַּׁעַר ms.[cs] pk.at	אַמָּה fp.[cs]	עֶשֶׂר car.fs.[cs]	שָׁעַר ms.[cs] pk.at	אֹרֶךְ ms.[cs]	שָׁלֹשׁ car.fs.cs	עֶשֶׂר car.fs.[cs]

אַמֹּות׃
ÅMO´T≠ Ellen= -
אַמָּה fp.[cs]

JC 40.12

וּגְבוּל	לִפְנֵי	הַתָּאוֹת	אַמָּה	אֶחָת	וְאַמָּה־	אַחַת	גְּבוּל	מִפֹּה	וְהַתָּא	שֵׁשׁ־
UGöBhU´L≠ und Grenzwand und Grenze	LiPhöNe´J» zu Angesichtern von= -	HaTä°O´T≠ den Kabinen= -	ÅMä´H» Elle ~Bemutterin	ÅCha´T≠ eine -	WöÅMäH-» und Elle -	ÅCha´T≠ eine -	GöBhU´L≠ Grenzwand Grenze	MiPo´H≠ von hier vom ~Mund	WöHaTä´°≠ und die Kabine -	ScheSch-» sechs der -
וְ גְבוּל ms.[cs] pk.cj	לְ פָנֶה mfp.cs pk.pp	הַ תָּא mp pk.at	אַמָּה fs	אֶחָד car.fs	וְ אַמָּה fs pk.cj	אֶחָד car.fs	גְּבוּל ms.[cs]	מִן פֹּה pk.av pk.pp	וְ הַ תָּא ms pk.at pk.cj	שֵׁשׁ car.fs.[cs], ms

אַמּוֹת	מִפּוֹ	וְשֵׁשׁ	אַמּוֹת	מִפּוֹ׃
ÅMO´T»	MiPO´≠	WöSche´Sch»	ÅMO´T≠	MiPO´≠
„Ellen	von hier	und „sechs der	„Ellen	von hier
-	-	-	-	-
אַמָּה fp.[cs]	מִן פֹּה pk.pp pk.av	וְ שֵׁשׁ pk.cj car.fs.[cs], ms.[cs]	אַמָּה fp.[cs]	מִן פֹּה pk.pp pk.av

JC 40.13												
וַיָּמָד	אֶת־	הַשַּׁעַר	מִגַּג	הַתָּא	לְגַגּוֹ	רֹחַב	עֶשְׂרִים	וְחָמֵשׁ	אַמּוֹת	פֶּתַח	נֶגֶד	פָּתַח׃
WaJja´MaD»	ÅT-»	HaScha´ÅR≠	MiGa´G»	HaTa´°≠	LöGaGO´≠	Ro´ChaBh≠	ÅSsRI´M»	WöChaMe´Sch≠	ÅMO´T≠	Pä´TaCh≠	Nä´GäD»	Pa´TaCh≠
und ⁺ıer maß	ÅT	das „Tor	vom „Dach von	der ‚Kabine	zu „Dach ‚ihrem	„Breite	„zwanzig	und „fünf	„Ellen	„Öffnung	gegenwärtig	‚Öffnung
-	-	den ~Schauder/~Haar	-	-	zu Dach seinem	-	-	e:25	-	~Gravierung	~herzoglich	-
וְ מדד pk.cj ka.wft.3ms	אֵת pk	הַ שַׁעַר pk.at ms.[cs]	מִן גַּג pk.pp ms.cs	הַ תָּא pk.at ms	לְ גַּג וֹ pk.pp ms.cs sf.3ms	רֹחַב ms.[cs]	עֶשֶׂר car.mfp	וְ חָמֵשׁ pk.cj car.fs	אַמָּה fp.[cs]	פֶּתַח ms.[cs]	נֶגֶד pk.pp	פתח|פֶּתַח ka.pe.3ms|ms

JC 40.14									
וַיַּעַשׂ	אֶת־	אֵילִים	שִׁשִּׁים	אַמָּה	וְאֶל־	אֵיל	הֶחָצֵר	הַשַּׁעַר	סָבִיב	סָבִיב׃
WaJja´ÅSs»	ÅT-»	ÊLI´M≠	SchiSchI´M»	ÅMa´H≠	WöÅL-»	Ê´JL≠	HäChaZe´R≠	HaScha´ÅR≠	SaBhI´Bh≠	SaBhI´Bh≠
und ⁺ıer machte	ÅT	‚Verstrebte*	„sechzig	„Elle	und zu	„Verstrebtem* von	dem, „Begrasten*	das „Tor	‚kreisum*	‚kreisum
-	-	Widder	-	-	-	Widder von	-	-	-	-
וְ עשׂה pk.cj ka.wft.3ms	אֵת pk	אַיִל mp	שֵׁשׁ car.mfp	אַמָּה fs	וְ אֶל pk.cj pk.pp	אַיִל|אֵיל na|ms.cs	הַ|הֶ חָצֵר pk.at|pk.? mfs	הַ שַׁעַר pk.at ms.[cs]	סָבִיב pk.av, ms	סָבִיב pk.av, ms

JC 40.15											
וְעַל	פְּנֵי	הַשַּׁעַר	{הַיִּאתוֹן}	[הָאִיתוֹן]	עַל־	לִפְנֵי	אֻלָם	הַשַּׁעַר	הַפְּנִימִי	חֲמִשִּׁים	אַמָּה׃
WöÅ´L≠	PöNe´J≠	HaScha´ÅR»	HaJjo°TO´N ❶	[Ha°ITO´N]≠	ÅL-»	LiPhöNe´J≠	ŮLa´M»	HaScha´ÅR≠	HaPöNIMI´≠	ChaMiSchI´M≠	ÅMa´H≠
und auf	„Angesichtern von	dem „Tor von	dem ‚Eintreffen	[dem ‚Eintreffen]	auf	zu „Angesichtern der	„Halle von	dem „Tor	dem ‚inwendigen	„fünfzig	„Elle
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
וְ עַל pk.cj pk.pp	פָּנֶה mfp.cs	הַ שַׁעַר pk.at ms.[cs]	הַ אִיתוֹן pk.at ms.KT	הָ אִיתוֹן pk.at ms.QR	עַל pk.pp	לְ פָּנֶה pk.pp mfp.cs	אוּלָם ms.[cs]	הַ שַׁעַר pk.at ms.[cs]	הַ פְּנִימִי pk.at aj.ms	חָמֵשׁ car.mfp	אַמָּה fs

❶ s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

JC 40.16																		
וְחַלֹּנוֹת	אֲטֻמוֹת	אֶל־	הַתָּאִים	וְאֶל	אֵלֵיהֵמָה	לִפְנִימָה	לַשַּׁעַר	סָבִיב	סָבִיב	וְכֵן	לָאֵלַמּוֹת	וְחַלּוֹנוֹת	סָבִיב	סָבִיב	לִפְנִימָה	וְאֶל־	אַיִל	תִּמֹרִים׃
WöChaLoNO´T≠	ÅThuMO´T»	ÅL-»	HaTa°I´M≠	WöÅ´L»	ÊLeJHe´MaH»	LiPhöNI´MaH»	LaScha´ÅR≠	SaBhI´Bh≠	SaBhI´Bh≠	WöKhe´N≠	LaÊLaMO´T≠	WöChaLONO´T≠	SaBhI´Bh≠	SaBhI´Bh≠	LiPhöNI´MaH≠	WöÅL-»	Å´JiL≠	TiMoRI´M≠
und „Luken*	⁻verrammeltwerdende	zu	den ‚Kabinen	und zu	„Verstrebten* ‚ihren	zum Inwendigen	zu dem „Tor	‚kreisum	‚kreisum	und ebenso	zu den ‚Vorhallen	und „Luken	‚kreisum	‚kreisum	zum Inwendigen	und zum	‚Verstrebten*	„Palmenornamente
und ~Durchbohrungen	-	-	-	-	Widdern ihren	-	zu dem ~welches-Stadt	-	-	und bereitet	zu den ~Verheimlichten	-	-	-	-	-	Widder	~Palmen {ma}
וְ חַלּוֹן pk.cj mfp	אטם kpp.fp	אֶל pk.pp	הַ תָּא pk.at mp	וְ אֶל pk.cj pk.pp	אַיִל ם mp.cs sf.3mp	לְ פְּנִימָה pk.pp pk.av	לְ+הַ שַׁעַר pk.pp+pk.at ms.[cs]	סָבִיב pk.av, ms	סָבִיב pk.av, ms	וְ כֵּן pk.cj pk.av	לְ+הַ אֵילָם pk.pp+pk.at mp	וְ חַלּוֹן pk.cj mfp	סָבִיב pk.av, ms	סָבִיב pk.av, ms	לְ פְּנִימָה pk.pp pk.av	וְ אֶל pk.cj pk.pp	אַיִל ms	תִּמֹרָה fp

Das äußere Begraste

JC 40.17															
וַיְבִיאֵנִי	אֶל־	הֶחָצֵר	הַחִיצוֹנָה	וְהִנֵּה	לְשָׁכוֹת	וְרִצְפָה	עָשׂוּי	לֶחָצֵר	סָבִיב	סָבִיב	שְׁלֹשִׁים	לְשָׁכוֹת	אֶל־	הָרִצְפָה׃
WaJöBhIÊ´NI≠	ÅL-»	HäChaZe´R≠	HaChIZONa´H≠	WöHiNe´H»	LöSchaKhO´T≠	WöRiZPha´H≠	ÅSsU´J»	LäChaZe´R≠	SaBhI´Bh≠	SaBhI´Bh≠	SchöLoSchI´M»	LöSchaKhO´T≠	ÅL-»	HaRiZPha´H≠
und ⁺ıer brachte mich	zu	dem, „Begrasten*	dem „äußeren	und da	„Zimmer	und „Glühsteinpflaster	⁻Gemachtwerdendes	zu dem „Begrasten	‚kreisum	‚kreisum	„dreißig	„Zimmer	zu	dem „Glühsteinpflaster
und er machte kommen mich	-	-	-	-	-	und ~Wohlbetrachtliches des Mundes	-	-	-	-	-	-	-	dem ~Läufer des Mundes
וְ בוא נִי pk.cj hi.wft.3ms sf.1s	אֶל pk.pp	הַ|הֶ חָצֵר pk.at|pk.? mfs	הַ חִיצוֹן pk.at aj.fs	וְ הִנֵּה pk.cj pk.ij	לִשְׁכָּה fp	וְ רִצְפָּה pk.cj fs	עשׂה kpp.ms	לְ+הַ חָצֵר pk.pp+pk.at mfs	סָבִיב pk.av, ms	סָבִיב pk.av, ms	שָׁלֹשׁ car.mfp	לִשְׁכָּה fp	אֶל pk.pp	הַ רִצְפָּה pk.at fs

JC 40.18									
וְהָרִצְפָה	אֶל־	כֶּתֶף	הַשְּׁעָרִים	לְעֻמַּת	אֹרֶךְ	הַשְּׁעָרִים	הָרִצְפָּה	הַתַּחְתּוֹנָה׃
WöHaRiZPha´H≠	ÅL-»	Kä´TäPh»	HaSchöÅRI´M≠	LöŮMa´T≠	Ö´RäKh»	HaSchöÅRI´M≠	HaRiZPha´H≠	HaTaChTONa´H≠
und das „Glühsteinpflaster	zur	„Flanke von	den ‚Toren	zu unmittelbar neben	„Länge von	den ‚Toren	das „Glühsteinpflaster	das „untere
und das ~Wohlbetrachtliche des Mundes	-	-	-	-	-	-	dem ~Läufer des Mundes	-
וְ הַ רִצְפָּה pk.cj pk.at fs	אֶל pk.pp	כָּתֵף fs.cs	הַ שַׁעַר pk.at mp	לְ עֻמָּה pk.pp pk.pp	אֹרֶךְ ms.[cs]	הַ שַׁעַר pk.at mp	הַ רִצְפָּה pk.at fs	הַ תַּחְתּוֹן pk.at aj.fs

JC 40.19												
וַיָּמָד	רֹחַב	מִלִּפְנֵי	הַשַּׁעַר	הַתַּחְתּוֹנָה	לִפְנֵי	הֶחָצֵר	הַפְּנִימִי	מִחוּץ	מֵאָה	אַמָּה	הַקָּדִים	וְהַצָּפוֹן׃
WaJja´MaD»	Ro´ChaBh≠	MiLiPhöNe´J»	HaScha´ÅR»	HaTaChTO´NaH»	LiPhöNe´J»	HäChaZe´R»	HaPöNIMI´≠	MiChU´Z≠	MeÅ´H»	ÅMa´H≠	HaQaDI´M≠	WöHaZaPhO´N≠
und ⁺ıer maß	„Breite	vom zu „Angesichtern von	dem „Tor	dem ‚unteren wärts	zu „Angesichtern von	dem, „Begrasten*	dem ‚inwendigen	von „außerhalb	‚hundert	„Elle	der ‚Osten/Ostige	und der ‚Norden
-	-	-	dem ~Schauder	-	-	-	-	von Draußen	-	~Bemutterin	der ~Vorzeitige	und die ~Verwahrte/~Umspähte
וְ מדד pk.cj ka.wft.3ms	רֹחַב ms.[cs]	מִן לְ פָּנֶה pk.pp pk.pp mfp.cs	הַ שַׁעַר pk.at ms.[cs]	הַ תַּחְתּוֹן ה pk.at aj.ms sf.drH	לְ פָּנֶה pk.pp mfp.cs	הַ|הֶ חָצֵר pk.at|pk.? mfs	הַ פְּנִימִי pk.at aj.ms	מִן חוּץ pk.pp ms.[cs]	מֵאָה car.fs	אַמָּה fs	הַ קָדִים pk.at ms	וְ הַ צָפוֹן pk.cj pk.at fs

Das Nordtor

JC 40.20

וְהַשַּׁעַר	אֲשֶׁר	פָּנָיו	דֶּרֶךְ	הַצָּפוֹן	לֶחָצֵר	הַחִיצוֹנָה	מָדַד	אָרְכּוֹ
WöHaScha´ÄR≠	ÅSchä´R»	PaNa´W≠	Dä´RäKh»	HaZaPhO´N≠	LäChaZe´R≠	HaChIZONa´H≠	MaDa´D»	ŌRKO´≠
und das „Tor"	welchem	„Angesichter" seine	„Weg von"	dem „Norden/~Verwahrten"	zu dem „Begrasten"	dem „äußeren"	maß er	„Länge" seine
ְו הַ שַׁעַר	אֲשֶׁר	פָּנֶה ו	דֶּרֶךְ	הַ צָפוֹן	לְ+הַ חָצֵר	הַ חִיצוֹן	מדד	אֹרֶךְ ו
pk.cj pk.at ms.[cs]	pk.rl	mfp.cs sf.3ms	mfs.[cs]	pk.at fs	pk.pp+pk.at mfs	pk.at aj.fs	ka.pe.3ms	ms.cs sf.3ms

וְרָחְבּוֹ:
WöRoChBO´≠
und „Breite" seine
ְו רֹחַב ו
pk.cj ms.cs sf.3ms

JC 40.21

{וְתָאוֹ}	[וְתָאָיו]	שְׁלוֹשָׁה	מִפּוֹ	וּשְׁלֹשָׁה	מִפּוֹ	{וְאֵילוֹ}	[וְאֵילָיו]
WöTa°O´ [1]	[WöTaÅ´W]≠	SchöLOScha´H»	MiPO´≠	USchöLoScha´H»	MiPO´≠	WöÉJLO´	[WöÉJLa´W]»
und „Kabine" seine	[und „Kabinen" seine]	„drei"	von hier	und „drei"	von hier	und „Verstrebter" seiner / und Widder seiner	[und „Verstrebten"* seine]
ְו תָא ו	ְו תָא ו	שָׁלֹשׁ	מִן פֹּה	ְו שָׁלֹשׁ	מִן פֹּה	ְו אַיִל ו	ְו אַיִל ו
pk.cj ms.cs.KT sf.3ms	pk.cj mp.cs.QR sf.3ms	car.ms	pk.pp pk.av	pk.cj car.ms	pk.pp pk.av	pk.cj ms.cs.KT sf.3ms	pk.cj mp.cs.QR sf.3ms

{וְאֵלַמּוֹ}	[וְאֵלַמָּיו]	הָיָה	כְּמִדַּת	הַשַּׁעַר	הָרִאשׁוֹן	חֲמִשִּׁים	אַמָּה	אָרְכּוֹ
WöÉLaMO´	[WöÉLaMa´W]≠	HaJa´H≠	KöMiDa´T≠	HaScha´ÄR»	HaRi°SchO´N≠	ChaMiSchI´M»	ÅMa´H≠	ŌRKO´≠
und „Halle" seine / und ~Stummer seiner	[und „Hallen" seine]	wurde *es* / wurde er	wie „Maß von"	dem „Tor" / dem ~Schauder/~Haar	dem „anfänglichen"* / dem ~häuptigen	„fünfzig"	„Elle" / ~Bemutterin	„Länge" seine
ְו אֵילָם ו	ְו אֵילָם ו	היה	כְּ מִדָּה	הַ שַׁעַר	הַ רִאשׁוֹן	חָמֵשׁ	אַמָּה	אֹרֶךְ ו
pk.cj ms.cs.KT sf.3ms	pk.cj mp.cs.QR sf.3ms	ka.pe.3ms	pk.pp fs.cs	pk.at ms.[cs]	pk.at aj.ms.[cs]	car.mfp	fs	ms.cs sf.3ms

וְרֹחַב	חָמֵשׁ	וְעֶשְׂרִים	בָּאַמָּה:
WöRo´ChaBh≠	ChaMe´Sch»	WöÄSsRI´M≠	BaÅMa´H≠
und „Breite"	„fünf"	und „zwanzig" e:25	in der „Elle"
ְו רֹחַב	חָמֵשׁ	ְו עֶשֶׂר	בְּ+הַ אַמָּה
pk.cj ms.[cs]	car.fs	pk.cj car.mfp	pk.pp+pk.at fs

[1] s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

JC 40.22

{וְחַלּוֹנוֹ}	[וְחַלּוֹנָיו]	{וְאֵלַמּוֹ}	[וְאֵלַמָּיו]	{וְתִמֹּרוֹ}	[וְתִמֹּרָיו]
WöChaLONO´	[WöChaLONa´W]»	{WöÉLaM´O}	[WöÉLaMa´W]≠	WöTiMoRO´	[WöTiMoRa´W]≠
und „Luke" seine	[und „Luken"* seine]	und „Halle" seine	[und „Hallen" seine]	und „Palme*nornament*" seines	[und „Palme*nornamente*" seine]
ְו חַלּוֹן ו	ְו חַלּוֹן ו	ְו אֵילָם ו	ְו אֵילָם ו	ְו תִּמֹּרָה ו	ְו תִּמֹּרָה ו
pk.cj mfs.cs.KT sf.3ms	pk.cj mfp.cs.QR sf.3ms	pk.cj ms.cs.KT sf.3ms	pk.cj mp.cs.QR sf.3ms	pk.cj fs.cs.KT sf.3ms	pk.cj fp.cs.QR sf.3ms

כְּמִדַּת	הַשַּׁעַר	אֲשֶׁר	פָּנָיו	דֶּרֶךְ	הַקָּדִים	וּבְמַעֲלוֹת	שֶׁבַע	יַעֲלוּ־	בוֹ
KöMiDa´T»	HaScha´ÄR≠	ÅSchä´R»	PaNa´W≠	Dä´RäKh»	HaQaDI´M≠	UBhöMaÅLO´T»	Schä´Bha˜≠	JaÅLU-»	BhO´≠
wie „Maß von"	dem „Tor"	welchem	„Angesichter" seine	„Weg von"	dem „Osten/Ostigen"	und in „Stufen"*	„sieben"	sie *steigen* hinauf	in „ihm"
כְּ מִדָּה	הַ שַׁעַר	אֲשֶׁר	פָּנֶה ו	דֶּרֶךְ	הַ קָדִים	ְו בְּ מַעֲלָה	שֶׁבַע	עלה	בְּ ו
pk.pp fs.cs	pk.at ms.[cs]	pk.rl	mfp.cs sf.3ms	mfs.[cs]	pk.at ms	pk.cj pk.pp fp	car.fs, na	ka.ft.3mp	pk.pp sf.3ms

{וְאֵלַמּוֹ}	[וְאֵלַמָּיו]	לִפְנֵיהֶם:
WöÉLaMO´	[WöÉLaMa´W]≠	LiPhöNeJHä´M≠
und „Halle" seine	[und „Hallen" seine]	zu „Angesichtern" ihren
ְו אֵילָם ו	ְו אֵילָם ו	לְ פָּנֶה הם
pk.cj ms.cs.KT sf.3ms	pk.cj mp.cs.QR sf.3ms	pk.pp mfp.cs sf.3mp

JC 40.23

וְשַׁעַר	לֶחָצֵר	הַפְּנִימִי	נֶגֶד	הַשַּׁעַר	לַצָּפוֹן	וְלַקָּדִים	וַיָּמָד	מִשַּׁעַר	אֶל־
WöScha´ÄR≠	LäChaZe´R»	HaPöNIMI´≠	Nä´GäD»	HaScha´ÄR≠	LaZaPhO´N≠	WöLaQaDI´M≠	WaJja´MaD»	MiScha´ÄR≠	ÅL-»
und „Tor"	zu dem „Begrasten"	dem *inwendigen*	gegenwärtig / ~herzoglich	dem „Tor"	zu dem „Norden" / zu dem ~Umspähten	und zu dem „Osten" / und zu dem ~Vorzeitigen	und er maß	von „Tor"	zu
ְו שַׁעַר	לְ+הַ חָצֵר	הַ פְּנִימִי	נֶגֶד	הַ שַׁעַר	לְ+הַ צָפוֹן	ְו לְ+הַ קָדִים	ְו מדד	מִן שַׁעַר	אֶל
pk.cj ms.[cs]	pk.pp+pk.at mfs	pk.at aj.ms	pk.pp	pk.at ms.[cs]	pk.pp+pk.at fs	pk.cj pk.pp+pk.at ms	pk.cj ka.wft.3ms	pk.pp ms.[cs]	pk.pp

שַׁעַר	מֵאָה	אַמָּה:
Scha´ÄR≠	MeÅ´H»	ÅMa´H≠
„Tor"	„hundert"	„Elle" / ~Bemutterin
שַׁעַר	מֵאָה	אַמָּה
ms.[cs]	car.fs	fs

Das Südtor

JC 40.24

וַיּוֹלִכֵנִי	דֶּרֶךְ	הַדָּרוֹם	וְהִנֵּה־	שַׁעַר	דֶּרֶךְ	הַדָּרוֹם	וּמָדַד	{אֵילוֹ}
WaJjOLiKhe´NI≠	Dä´RäKh»	HaDaRO´M≠	WöHiNeH-»	Scha´ÄR≠	Dä´RäKh»	HaDaRO´M≠	UMaDa´D»	ÉJLO´
und ʻer ließ gehen mich	„Weg von"	dem „Süden" / der ~Tür-*der*-Höhe	und da	„Tor"	„Weg von" / Getretenen von	dem „Süden" / der ~Generation-*der*-Wasser	und ʻmißt er	„Verstrebten" seinen / Widder seinen
ְו הלך נִי	דֶּרֶךְ	הַ דָּרוֹם	ְו הִנֵּה	שַׁעַר	דֶּרֶךְ	הַ דָּרוֹם	ְו מדד	אַיִל ו
pk.cj hi.wft.3ms sf.1s	mfs.[cs]	pk.at ms	pk.cj pk.ij	ms.[cs]	mfs.[cs]	pk.at ms	pk.cj ka.wpe.3ms	ms.cs.KT sf.3ms

[אֵילָיו]	{וְאֵילַמּוֹ}	[וְאֵילַמָּיו]	כַּמִּדּוֹת	הָאֵלֶּה:
[ÉJLa´W]≠	WöÉJLaMO´	[WöÉJLaMa´W]≠	KaMiDO´T≠	HaÉ´LäH≠
„[Verstrebten"* seine]	und „Halle" seine	[und „Hallen" seine]	wie die „Maße"	die „diese" / die ~EL-wärtigen
אַיִל ו	ְו אֵילָם ו	ְו אֵילָם ו	כְּ+הַ מִדָּה	הַ אֵלֶּה
mp.cs.QR sf.3ms	pk.cj ms.cs.KT sf.3ms	pk.cj mp.cs.QR sf.3ms	pk.pp+pk.at fp	pk.at aj.mfp, pn.d!.p

JC 40.25

וְחַלּוֹנִים	לוֹ	{וּלְאֵילַמּוֹ}	[וּלְאֵילַמָּיו]	סָבִיב	סָבִיב	כְּהַחַלֹּנוֹת	הָאֵלֶּה	חֲמִשִּׁים
WöChaLONI´M»	LO´»	ULöÉJLaMO´ [1]	[ULöÉJLaMa´W]≠	SaBhI´Bh≠	SaBhI´Bh≠	KöHaChaLoNO´T≠	HaÉ´LäH≠	ChaMiSchI´M»
und „Luken"*	zu „ihm"	und zu „Halle" seiner	[und zu „Hallen" seinen]	„kreisum"	„kreisum"	wie die „Luken"	die „diese"	„fünfzig"
ְו חַלּוֹן	לְ ו	ְו לְ אֵילָם ו	ְו לְ אֵילָם ו	סָבִיב	סָבִיב	כְּ הַ חַלּוֹן	הַ אֵלֶּה	חָמֵשׁ
pk.cj mfp	pk.pp sf.3ms	pk.cj pk.pp ms.cs.KT sf.3ms	pk.cj pk.cj mp.cs.QR sf.3ms	pk.av, ms	pk.av, ms	pk.pp pk.at mfp	pk.at aj.mfp, pn.d!.p	car.mfp

אַמָּה	אֹרֶךְ	וְרֹחַב	חָמֵשׁ	וְעֶשְׂרִים	אַמָּה:
ÅMa´H≠	Ō´RäKh≠	WöRo´ChaBh≠	ChaMe´Sch»	WöÄSsRI´M≠	ÅMa´H≠
„Elle"	„Länge"	und „Breite"	„fünf"	und „zwanzig" [2]	„Elle"
אַמָּה	אֹרֶךְ	ְו רֹחַב	חָמֵשׁ	ְו עֶשֶׂר	אַמָּה
fs	ms.[cs]	pk.cj ms.[cs]	car.fs	pk.cj car.mfp	fs

[1] s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"
[2] e:25

JC 40.26

וּמַעֲלֹות	שִׁבְעָה	{עֲלוֹתָו}	[עֲלוֹתָיו]	{וְאֵלַמּוֹ}	[וְאֵלָמָיו]	לִפְנֵיהֶם
UMaĀLO´T» und „Stufen*/Hinauf*steig*ende“	SchiBhĀ´H≠ „sieben“	ŌLOTO´ „Hinauf*stieg*“ „seiner“	[Ō,LOTa´W]≠ „[Hinauf*stiege*“ „seine]“	{WöĒLaM´O} und „Halle“ „seine“	[WöĒ,LaMa´W]≠ [und „Hallen“ „seine]“	LiPhöNej|Hä´M≠ zu „Angesichtern“ „ihren“
וְ מַעֲלָה fp.[cs] pk.cj	שֶׁבַע car.ms	עֹלָה ו sf.3ms fp.cs.KT	עֹלָה ו sf.3ms fp.cs.QR	וְ אֵילָם ו sf.3ms ms.cs.KT pk.cj	וְ אֵילָם ו sf.3ms mp.cs.QR pk.cj	לְ פָנֶה הם sf.3mp mfp.cs pk.pp

וְתִמֹּרִים	לוֹ	אֶחָד	מִפֹּו	וְאֶחָד	מִפֹּו	{אֵלוֹ}	[אֵילָיו:]
WöTiMoRI´M» und „Palme*norname*nte“	LO´≠ zu „ihm“	ĀChą´D» „eines“	MiPO´≠ von hier	WöĀChą´D» und „eines“	MiPO´≠ von hier	ĒJLO´ „Verstrebtem“ „seinem“	[ĒJLą´W]≠ „[Verstreben*“ „seinen]“
וְ תִמֹּרָה fp pk.cj	לְ ו sf.3ms pk.pp	אֶחָד car.ms	מִן פֵּה pk.av pk.pp	וְ אֶחָד car.ms pk.cj	מִן פֵּה pk.av pk.pp	אֵיל ו sf.3ms ms.cs.KT	אֵיל ו sf.3ms mp.cs.QR

JC 40.27

וְשַׁעַר	לֶחָצֵר	הַפְּנִימִי	הֲדֶרֶךְ	הַדָּרוֹם	וַיָּמָד	מִשַּׁעַר	אֶל־
WöŞcha´ĀR≠ und „Tor“ und ~welches-Gegner	LäChąZe´R» zu dem „Begrasten*“ -	HaPöNIMI´≠ dem „*in*wendigen“ -	Dä´RäKh» „Weg von“ Getretener von	HaDąRO´M≠ dem „Süden“ der ~Generation-*der*-Wasser	Wajją´MąD» und „er maß“ -	MiScha´ĀR» vom „Tor“ vom ~welcher-Stadt	ĀL-» zu -
וְ שַׁעַר ms.[cs] pk.cj	לְ+הַ חָצֵר mfs pk.pp+pk.at	הַ פְּנִימִי aj.ms pk.at	דֶּרֶךְ mfs.[cs]	הַ דָּרוֹם ms pk.at	וְ מדד ka.wft.3ms pk.cj	מִן שַׁעַר ms.[cs] pk.pp	אֶל pk.pp

דֶּרֶךְ	הַדָּרוֹם	מֵאָה	אַמּוֹת:
Dä´RäKh» „Weg von“ -	HaDąRO´M≠ dem „Süden“ der ~Tür-*der*-Höhe	MeĀ´H» „hundert“ -	ĀMO´T≠ „Ellen“ -
דֶּרֶךְ mfs.[cs]	הַ דָּרוֹם ms pk.at	מֵאָה car.fs	אַמָּה fp.[cs]

Das Südtor des inwendigen Begrasten

JC 40.28

וַיְבִיאֵנִי	אֶל־	חָצֵר	הַפְּנִימִי	בְּשַׁעַר	הַדָּרוֹם	וַיָּמָד	אֶת־	הַשַּׁעַר
WajöBhlĒ´NI≠ und „er brachte“ mich und er machte kommen mich	ĀL-» zu*m* -	ChąZe´R» „Begrasten*“ -	HaPöNIMI´≠ dem „*in*wendigen“ -	BöScha´ĀR» im „Tor von“ im ~Schauder von	HaDąRO´M≠ dem „Süden“ der ~Tür-*der*-Höhe	Wajją´MąD» und „er maß“ -	ĀT-» ĀT -	HaScha´ĀR» das „Tor von“ -
וְ בוא ni sf.1s hi.wft.3ms pk.cj	אֶל pk.pp	חָצֵר mfs	הַ פְּנִימִי aj.ms pk.at	בְּ שַׁעַר ms.[cs] pk.pp	הַ דָּרוֹם ms pk.at	וְ מדד ka.wft.3ms pk.cj	אֵת pk	הַ שַּׁעַר ms.[cs] pk.at

הַדָּרוֹם	כַּמִּדּוֹת	הָאֵלֶּה:
HaDąRO´M≠ dem „Süden“ der ~Generation-*der*-Wasser	KaMiDO´T≠ wie „die“ „Maße“ -	HąĒ´LäH≠ die „diese“ die ~EL-wärtigen
הַ דָּרוֹם ms pk.at	כְּ+הַ מִּדָּה fp pk.pp+pk.at	הָ אֵלֶּה aj.mfp, pn.d!.p pk.at

JC 40.29

{וְתָאוֹ}	[וְתָאָיו]	{וְאֵילָו}	[וְאֵילָיו]	{וְאֵלַמּוֹ}	[וְאֵלָמָיו]	כַּמִּדּוֹת
WöTą°O´ [1] und „Kabine“ „seine“ -	[WöTąĀ´W]≠ [und „Kabinen“ „seine]“ -	WöĒJLO´ und „Verstrebter“ „seiner“ und Widder seiner	[WöĒJLą´W]≠ [und „Verstreben*“ „seine]“ [und Widder seine]	{WöĒLaM´O} und „Halle“ „seine“ und ~Stummer seiner	[WöĒ,LaMą´W]≠ [und „Hallen“ „seine]“ [und ~Stummen seine]	KaMiDO´T» wie „die“ „Maße“ -
וְ תָא ו sf.3ms ms.cs.KT pk.cj	וְ תָא ו sf.3ms mp.cs.QR pk.cj	וְ אֵיל ו sf.3ms ms.cs.KT pk.cj	וְ אֵיל ו sf.3ms mp.cs.QR pk.cj	וְ אֵילָם ו sf.3ms ms.cs.KT pk.cj	וְ אֵילָם ו sf.3ms mp.cs.QR pk.cj	כְּ+הַ מִּדָּה fp pk.pp+pk.at

הָאֵלֶּה	וְחַלּוֹנוֹת	לוֹ	{וּלְאֵלַמּוֹ}	[וּלְאֵלָמָיו]	סָבִיב	סָבִיבוּ	חֲמִשִּׁים	אַמָּה
HąĒ´LäH≠ die „diese“ die ~EL-wärtigen	WöChaLONO´T» und „Luken“ -	LO´≠ zu „ihm“ -	{ULöĒLaM´O} und zu „Halle“ „seiner“ -	[ULöĒLaMą´W]≠ [und zu „Hallen“ „seinen]“ -	SąBhI´Bh≠ „kreisum“ -	SąBhI´Bh≠ „kreisum“ -	ChąMiSchI´M» „fünfzig“ -	ĀMą´H≠ „Elle“ ~Bemutterin
הָ אֵלֶּה aj.mfp, pn.d!.p pk.at	וְ חַלּוֹן mfp pk.cj	לְ ו sf.3ms pk.pp	וְ לְ אֵילָם ו sf.3ms ms.cs.KT pk.pp pk.cj	וְ לְ אֵילָם ו sf.3ms mp.cs.QR pk.pp pk.cj	סָבִיב pk.av, ms	סָבִיב pk.av, ms	חָמֵשׁ car.mfp	אַמָּה fs

[1] s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

אֹרֶךְ	וְרֹחַב	עֶשְׂרִים	וְחָמֵשׁ	אַמּוֹת:
Ō´RäKh≠ „Länge“ -	WöRo´ChaBh≠ und „Breite“ -	ĀSsRI´M» „zwanzig“ -	WöChąMe´Sch≠ und „fünf“ e:25	ĀMO´T≠ „Ellen“ -
אֹרֶךְ ms.[cs]	וְ רֹחַב ms.[cs] pk.cj	עֶשְׂרִים car.mfp	וְ חָמֵשׁ car.fs pk.cj	אַמָּה fp.[cs]

JC 40.30

וְאֵלַמָּו	סָבִיב	סָבִיבוּ	סָבִיב	אֹרֶךְ	חָמֵשׁ	וְעֶשְׂרִים	אַמָּה	וְרֹחַב	חָמֵשׁ	אַמּוֹת:
WöĒLaMąW KT:WöĒLąMO´≠ und „Halle“ „seine“ und ~Stummer/~Bündelnder seiner	SąBhI´Bh≠ „kreisum“	SąBhI´Bh≠ „kreisum“	SąBhI´Bh≠ „kreisum“	Ō´RäKh≠ „Länge“	ChąMe´Sch» „fünf“	WöĀSsRI´M≠ und „zwanzig“ [1]	ĀMą´H≠ „Elle“	WöRo´ChaBh≠ und „Breite“	ChąMe´Sch» „fünf“	ĀMO´T≠ „Ellen“
וְ אֵילָם ו sf.3ms ms.cs.KT pk.cj	סָבִיב pk.av, ms	סָבִיב pk.av, ms	סָבִיב pk.av, ms	אֹרֶךְ ms.[cs]	חָמֵשׁ car.fs	וְ עֶשְׂרִים car.mfp pk.cj	אַמָּה fs	וְ רֹחַב ms.[cs] pk.cj	חָמֵשׁ car.fs	אַמָּה fp.[cs]

[1] e:25

JC 40.31

וְאֵלַמָּו	אֶל־	חָצֵר	הַחִצֹונָה	וְתִמֹּרִים	{אֵלוֹ}	[אֵילָיו]
WöĒLaMąW KT:WöĒLąMO´≠ und „Halle“ „seine“ und ~Stummer/~Bündelnder seiner	ĀL-» zu*m* -	ChąZe´R≠ „Begrasten“ -	HaChi,ZONą´H≠ dem „äußeren“ -	WöTiMoRI´M≠ und „Palme*norname*nte“ -	ĒJLO´ „Verstrebtem*“ „seinem“ -	[ĒJLą´W]≠ „[Verstreben*“ „seinen]“ -
וְ אֵילָם ו sf.3ms ms.cs.KT pk.cj	אֶל pk.pp	חָצֵר mfs	הַ חִיצֹון aj.fs pk.at	וְ תִמֹּרָה fp pk.cj	אַיִל ו sf.3ms ms.cs.KT	אַיִל ו sf.3ms mp.cs.QR

וּמַעֲלוֹת	שְׁמוֹנָה	{מַעֲלוֹ}	[מַעֲלָיו:]
UMaĀLO´T» und „Stufen*“ -	SchöMONä´H≠ „acht“ -	MaĀLO´ „Auf*stieg*“ „seiner“ Übertretung/Hinauf*weih*ender seiner	[MaĀLą´W]≠ „[Auf*stiege*“ „seine]“ [Hinauf*weih*ende seine]
וְ מַעֲלָה fp.[cs] pk.cj	שְׁמֹנֶה car.fs	מַעֲלֹה|מַעַל ו sf.3ms ms.cs.KT	מַעֲלֹה|מַעַל ו sf.3ms ms.cs.QR

Das Osttor des inwendigen Begrasten

JC 40.32

וַיְבִיאֵנִי	אֶל־	הֶחָצֵר	הַפְּנִימִי	דֶּרֶךְ	הַקָּדִים	וַיָּמָד	אֶת־	הַשַּׁעַר
WajöBhlĒ´NI≠ und „er brachte“ mich und er machte kommen mich	ĀL-» zu -	HäChąZe´R» dem, „Begrasten“ -	HaPöNIMI´≠ dem „*in*wendigen“ -	Dä´RäKh» „Weg von“ Getretener von	HaQąDI´M≠ dem „Osten/Ostigen“ der ~Vorzeit	Wajją´MąD» und „er maß“ -	ĀT-» ĀT -	HaScha´ĀR≠ das „Tor“ das ~welches-Stadt
וְ בוא ni sf.1s hi.wft.3ms pk.cj	אֶל pk.pp	הַ|הַ חָצֵר mfs pk.at|pk.?	הַ פְּנִימִי aj.ms pk.at	דֶּרֶךְ mfs.[cs]	הַ קָדִים ms pk.at	וְ מדד ka.wft.3ms pk.cj	אֵת pk	הַ שַּׁעַר ms.[cs] pk.at

כַּמִּדּוֹת	הָאֵלֶּה:
KaMiDO´T≠ wie „die“ „Maße“ -	HąĒ´LäH≠ die „diese“ die ~EL-wärtigen
כְּ+הַ מִּדָּה fp pk.pp+pk.at	הָ אֵלֶּה aj.mfp, pn.d!.p pk.at

JC 40.33

{וְתָאָו}	[וְתָאָיו]	{וְאֵלוֹ}	[וְאֵלָיו]	{וְאֵלַמּוֹ}	[וְאֵלָמָיו]	כַּמִּדּוֹת
WöTaºO´	[WöTaÂ´W]≠	WöÊLO´	[WöÊLa´W]»	{WöÊLaMO´}	[WöÊLaMa´W]≠	KaMiDO´T»
und „Kabine˙ ‚seine˙	[und „Kabinen= ‚seine˙]	und „Verstrebter˙ ‚seiner˙	[und zu ‚ihm˙]	und „Halle˙ ‚seine˙	[und „Hallen= ‚seine˙]	wie die „Maße=
וְ תָא ו	וְ תָא ו	וְ אֵיל ו	וְ אֵל ו	וְ אֵילָם ו	וְ אֵילָם ו	כְּ+הַ מִדָּה
sf.3ms ms.cs.KT pk.cj	sf.3ms mp.cs.QR pk.cj	sf.3ms ms.cs.KT pk.cj	sf.3ms pk.pp.QR pk.cj	sf.3ms ms.cs.KT pk.cj	sf.3ms mp.cs.QR pk.cj	fp pk.pp+pk.at

הָאֵלֶּה	וְחַלּוֹנוֹת	לוֹ	{וּלְאֵלַמּוֹ}	[וּלְאֵלָמָיו]	סָבִיב	סָבִיבוּ	חֲמִשִּׁים	אַמָּה
HaÊ´läH≠	WöChaLONO´T»	LO´≠	ULöÊLaMO´	[ULöÊLaMa´W]≠	ÔRäKh≠	SaBhI´Bh≠	ChaMiSchI´M»	ÂMa´H≠
die „diese=	und „Luken=*	zu ‚ihm˙	und zu „Halle˙ ‚seiner˙	[und zu „Hallen= ‚seinen˙]	„Länge˙	‚kreisum˙	„fünfzig=	„Elle˙
הַ אֵלֶּה	וְ חַלּוֹן	לְ ו	וְ אֵילָם ו	וְ לְ אֵילָם ו	אֹרֶךְ	סָבִיב	חֲמִשִּׁים	אַמָּה
aj.mfp, pn.d!.p pk.at	mfp pk.cj	sf.3ms pk.pp	sf.3ms ms.cs.KT pk.pp pk.cj	sf.3ms mp.cs.QR pk.pp pk.cj	ms.[cs]	pk.av, ms	pk.av, ms	fs

וְרֹחַב	חָמֵשׁ	וְעֶשְׂרִים	אַמָּה:	
WöRo´ChaBh≠	ChaMe´Sch»	WöÃSsRI´M≠	ÂMa´H≠	
und „Breite˙	„fünf˙	und „zwanzig= [1]	„Elle˙	
וְ רֹחַב	חָמֵשׁ	וְ עֶשְׂרִים	אַמָּה	
ms.[cs] pk.cj	car.fs	car.mfp pk.cj	fs	

[1] e:25

JC 40.34

{וְאֵלַמּוֹ}	[וְאֵלָמָיו]	לֶחָצֵר	הַחִיצוֹנָה	וְתִמֹרִים	אֶל־	{אֵלוֹ}
WöÊLaMO´	[WöÊLaMa´W]≠	Lä,ChaZe´R≠	HaChI,ZONa´H≠	WöTiMoRI´M»	ÂL-»	ÊLO´
und „Halle˙ ‚seine˙	[und „Hallen= ‚seine˙]	zu dem „Begrasten˙	dem „äußeren˙	und „Palme*normamente=	zu	„~Verstrebtem˙ ‚seinem˙
-	-	-	-	und ~Palmen {ma}	-	EL seinem
וְ אֵילָם ו	וְ אֵילָם ו	לְ+הַ חָצֵר	הַ חִיצוֹן	וְ תִמֹרָה	אֶל	אֵיל ו
sf.3ms ms.cs.KT pk.cj	sf.3ms mp.cs.QR pk.cj	mfs pk.pp+pk.at	aj.fs pk.at	fp pk.cj	pk.pp	sf.3ms ms.cs.KT

[אֵלָיו]	מִפִּי	וּמִפִּי	וּשְׂמֹנֶה	מַעֲלוֹת	{מַעֲלוֹ}	[מַעֲלָיו:]
[ÊLa´W]≠	MiPO´»	UMiPO´≠	USchöMoNä´H»	MaÂLO´T≠	MaÃLO´	[MaÂLa´W]≠
„[~Verstrebten=* ‚seinen˙]	von hier	und von hier	und „acht˙	„Stufen=*	„Auf*sti*eg˙ ‚seiner˙	„[Auf*stiege*˙ ‚seine˙]
[zu ihm]	-	-	-	Hinauf*steigende*	Übertretung/Hinauf*weih*ender seiner	[Hinauf*weih*ende seine]
אֶל\אֵיל ו	מִן פֶּה	וְ מִן פֶּה	וְ שְׂמֹנֶה	מַעֲלָה	מַעֲלֵה\מַעַל ו	מַעֲלֵה\מַעַל ו
sf.3ms pk.pp.{p}\mp.cs.QR	pk.av pk.pp	pk.av pk.pp pk.cj	car.fs pk.cj	fp.[cs]	sf.3ms ms.cs.KT	sf.3ms ms.cs.QR

Das Nordtor des inwendigen Begrasten

JC 40.35

וַיְבִיאֵנִי	אֶל־	שַׁעַר	הַצָּפוֹן	וּמָדַד	כַּמִּדּוֹת	הָאֵלֶּה:
WajöBhIÊ´NI≠	ÂL-»	Scha´ÂR»	HaZaPhO´N≠	UMaDa´D≠	KaMiDO´T»	HaÊ´läH≠
und „er brachte˙ mich˙	zu*m*	„Tor von˙	dem „Norden˙	und „mißt er˙	wie die „Maße=	die „diese=
und er machte kommen mich	-	-	dem ~Verwahrten/~Umspähten	-	-	die ~EL-wärtigen
וְ בוא נִי	אֶל	שַׁעַר	הַ צָּפוֹן	וְ מדד	כְּ+הַ מִדָּה	הַ אֵלֶּה
sf.1s hi.wft.3ms pk.cj	pk.pp	ms.[cs]	fs pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	fp pk.pp+pk.at	aj.mfp, pn.d!.p pk.at

JC 40.36

{פָּתָאו}	[פָּתָאיו]	{אֵלוֹ}	[אֵלָיו]	{וְאֵלַמּוֹ}	[וְאֵלָמָיו]	
Ta°O´ [1]	[TaÂ´W]≠	ÊLO´	[ÊLa´W]»	{WöÊLaM´O}	[WöÊLaMa´W]≠	
„Kabine˙ ‚seine˙	„[Kabinen= ‚seine˙]	„~Verstrebter˙ ‚seiner˙	„[~Verstrebten=* ‚seine˙]	und „Halle˙ ‚seine˙	[und „Hallen= ‚seine˙]	
-	-	EL seiner	[zu ihm]	und ~Stummer/~Bündelnder seiner	-	
תָא ו	תָא ו	אֵיל ו	אֶל\אֵיל ו	וְ אֵילָם ו	וְ אֵילָם ו	
sf.3ms ms.cs.KT	sf.3ms mp.cs.QR	sf.3ms ms.cs.KT	sf.3ms pk.pp.{p}\mp.cs.QR	sf.3ms ms.cs.KT pk.cj	sf.3ms mp.cs.QR pk.cj	

וְחַלּוֹנוֹת	לוֹ	סָבִיבוּ	סָבִיב	אֹרֶךְ	חֲמִשִּׁים	אַמָּה	וְרֹחַב	חָמֵשׁ	וְעֶשְׂרִים	אַמָּה:
WöChaLONO´T»	LO´≠	SaBhI´Bh≠	SöBIV´	Ô´RäKh≠	ChaMiSchI´M»	ÂMa´H≠	WöRo´ChaBh≠	ChaMe´Sch»	WöÃSsRI´M≠	ÂMa´H≠
und „Luken=*	zu ‚ihm˙	‚kreisum˙*	‚kreisum˙	„Länge˙	„fünfzig=	„Elle˙	und „Breite˙	„fünf˙	und „zwanzig=	„Elle˙
und ~Durchbohrungen	-	-	-	-	-	-	-	-	e:25	-
וְ חַלּוֹן	לְ ו	סָבִיב	סָבִיב	אֹרֶךְ	חָמֵשׁ	אַמָּה	וְ רֹחַב	חָמֵשׁ	וְ עֶשְׂרִים	אַמָּה
mfp pk.cj	sf.3ms pk.pp	pk.av, ms	pk.av, ms	ms.[cs]	car.mfp	fs	ms.[cs] pk.cj	car.fs	car.mfp pk.cj	fs

[1] s:Anhang "KöTl´Bh und QöRe´J"

JC 40.37

{וְאֵילָו}	[וְאֵילָיו]	לֶחָצֵר	הַחִיצוֹנָה	וְתִמֹרִים	אֶל־	{אֵילָו}
WöÊlLO´	[WöÊlLa´W]≠	Lä,ChaZe´R≠	HaChI,ZONa´H≠	WöTiMoRI´M»	ÂL-»	ÊlLO´
und „Verstrebter˙ ‚seiner˙	[und „Verstrebte=* ‚seine˙]	zu dem „Begrasten˙	dem „äußeren˙	und „Palme*normamente=	zu	„Verstrebtem˙ ‚seinem˙
und Widder seiner	[und Widder seine]	-	-	-	-	-
וְ אֵיל ו	וְ אֵיל ו	לְ+הַ חָצֵר	הַ חִיצוֹן	וְ תִמֹרָה	אֶל	אֵיל ו
sf.3ms ms.cs.KT pk.cj	sf.3ms mp.cs.QR pk.cj	mfs pk.pp+pk.at	aj.fs pk.at	fp pk.cj	pk.pp	sf.3ms ms.cs.KT

[אֵילָיו]	מִפִּי	וּמִפִּי	וּשְׂמֹנֶה	מַעֲלוֹת	{מַעֲלוֹ}	[מַעֲלָיו:]
[ÊlLa´W]≠	MiPO´»	UMiPO´≠	USchöMoNä´H»	MaÂLO´T≠	MaÃLO´	[MaÂLa´W]≠
„[Verstrebten=* ‚seinen˙]	von hier	und von hier	und „acht˙	„Stufen=	„Auf*sti*eg˙ ‚seiner˙	„[Auf*stiege*˙ ‚seine˙]
-	-	-	-	Hinauf*steigende*	Übertretung/Hinauf*weih*ender seiner	[Hinauf*weih*ende seine]
אֵיל ו	מִן פֶּה	וְ מִן פֶּה	וְ שְׂמֹנֶה	מַעֲלָה	מַעֲלֵה\מַעַל ו	מַעֲלֵה\מַעַל ו
sf.3ms mp.cs.QR	pk.av pk.pp	pk.av pk.pp pk.cj	car.fs pk.cj	fp.[cs]	sf.3ms ms.cs.KT	sf.3ms ms.cs.QR

Die Zimmer und die Anordnung der Tische

JC 40.38

וְלִשְׁכָּה	וּפִתְחָה	בְּאֵילִים	הַשְּׁעָרִים	שָׁם	יְדִיחוּ	אֶת־	הָעֹלָה:
WöLiSchKa´H»	UPhiTCha´H≠	BöÊlLI´M≠	HaSchöÃRI´M≠	Scha´M≠	JaDI´ChU»	ÂT-»	HaÔLa´H≠
und „Zimmer˙ „*seine*	und „Öffnung˙	in ‚Verstrebten=*	die ‚Tore=	dort	„sie machen abschwallen=		das, Hinauf*zuweihende*
und ~Zum-Wohnen	und ~Gravierung ihre	in Widdern	-	-	-	ÄT	-
וְ לִשְׁכָּה	וְ פִתְחָה ה	בְּ אֵיל	הַ שַׁעַר	שָׁם	דוח	אֶת	הָ\הַ עֹלָה\עלה
fs pk.cj	sf.3fs ms.cs pk.cj	mp pk.pp	mp pk.at	pk.av	hi.ft.3mp	pk	fs\ka.pt.fs pk.at\pk.?

וּבְאֻלָם	הַשַּׁעַר	שְׁנַיִם	שְׁלָחָנוֹת	מִפֹּה	וּשְׁנַיִם	שֻׁלְחָנוֹת	לִשְׁחוֹט
UBhöÛLa´M»	HaScha´ÂR≠	SchöNa´JiM»	SchuLChaNO´T≠	MiPO´≠	USchöNa´JiM»	SchuLChaNO´T≠	LiSchöChO´Th»
und in „Halle˙ von	dem „Tor˙	‚zwei˙	‚Tische=	von hier	und ‚zwei˙	‚Tische=	zu ‚schächten˙
und im ~Stummen von	dem ~Schauder/~Haar	-	-	-	-	-	-
וְ בְ אוּלָם	הַ שַׁעַר	שְׁנַיִם	שֻׁלְחָן	מִן פֹּה	וְ שְׁנַיִם	שֻׁלְחָן	לְ שחט
ms.cs pk.pp pk.cj	ms.[cs] pk.at	car.md	mp	pk.av pk.pp	car.md pk.cj	mp	ka.if.[cs] pk.pp

הָעוֹלָה	וְהַחַטָּאת	וְהָאָשָׁם:
Ha˜OLa´H≠	WöHaChaTha´°T≠	WöHaÂSchä´M≠
das Hinauf*zuweihende*	und die „Verfehlung*sgabe*	und das ‚Schuld*opfer*
-	und die Verfehlung	und die Schuld
הַ עֹלָה\עלה	וְ הַ חַטָּאת	וְ הַ אָשָׁם
fs\ka.pt.fs pk.at	fs.[cs] pk.at pk.cj	ms pk.at pk.cj

JC 40.40

וְאֶל־	הַכְּתֶף	מִחוּצָה	לָעוֹלֶה	לְפֶתַח	הַשַּׁעַר	הַצָּפוֹנָה	שְׁנַיִם	שֻׁלְחָנוֹת
WöÂL-»	HaKaTe´Ph»	MiChU´ZaH≠	La˜OLä´H≠	LöPhä´TaCh≠	HaScha´ÂR»	HaZaPhO´NaH≠	SchöNa´JiM≠	SchuLChaNO´T≠
und zu	der „Flanke˙	von ‚außerhalb˙	zu dem Hinauf*steigenden˙	zu*r* „Öffnung von˙	dem „Tor˙	dem „Norden˙ wärts	‚zwei˙	‚Tische=
-	-	von Draußen wärts	zu dem ~Argen	-	-	dem ~Verwahrten wärts	-	-
וְ אֶל	הַ כְּתֶף	מִן חוּץ ה	לְ+הַ עלה	לְ פֶתַח	הַ שַׁעַר	הַ צָּפוֹן ה	שְׁנַיִם	שֻׁלְחָן
pk.pp pk.cj	fs pk.at	sf.drH ms pk.pp	ka.pt.ms.[cs] pk.pp+pk.at	ms.[cs] pk.pp	ms.[cs] pk.at	sf.drH fs.cs pk.at	car.md	mp

וְאֶל־	הַכָּתֵף	הָאַחֶרֶת	אֲשֶׁר	לְאֻלָם	הַשַּׁעַר	שְׁנַיִם	שֻׁלְחָנוֹת:
WöÅL-» und zu -	HaKaTe´Ph» der „Flanke“ -	HaÅChä´RäT≠ der „anderen“ -	ÅSchä´R≠ welche -	LöÛLa´M» zu*r* „Halle von“ zu*m* ~Stummen von	HaScha´ÅR≠ dem „Tor“ -	SchöNa´JiM≠ „zwei“ -	SchuLChaNO´T≠ „Tische“ -
וְ אֶל pk.pp pk.cj	הַ כָּתֵף ms pk.at	הַ אַחֶר aj.fs pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	לְ אוּלָם ms.cs pk.pp	הַ שַּׁעַר ms.[cs] pk.at	שְׁנַיִם car.md	שֻׁלְחָן mp

JC 40.41

אַרְבָּעָה	שֻׁלְחָנוֹת	מִפֹּה	וְאַרְבָּעָה	שֻׁלְחָנוֹת	מִפֹּה	לְכֶתֶף	הַשָּׁעַר	שְׁמוֹנָה	שֻׁלְחָנוֹת	אֲלֵיהֶם
ÅRBaÂ´H» „vier“ -	SchuLChaNO´T≠ „Tische“ -	MiPo´H≠ von hier vom ~Mund	WöÅRBaÂ´H» und „vier“ -	SchuLChaNO´T≠ „Tische“ -	MiPo´H≠ von hier vom ~Mund	LöKhä´TäPh» zu*r* „Flanke von“ -	HaScha´ÅR≠ dem „Tor“ -	SchöMONa´H» „acht“ -	SchuLChaNO´T≠ „Tische“ -	ÅLe/Hä´M» zu „ihnen“ -
אַרְבַּע car.ms	שֻׁלְחָן mp	מִן פֹּה pk.av pk.pp	וְ אַרְבַּע car.ms pk.cj	שֻׁלְחָן mp	מִן פֹּה pk.av pk.pp	לְ כָתֵף fs.cs pk.pp	הַ שַּׁעַר ms pk.at	שְׁמֹנֶה car.ms	שֻׁלְחָן mp	אֶל הם sf.3mp pk.pp

יִשְׁחָטוּ:
JiSchCha´ThU≠ „sie schächten“ -
שחט ka.ft.3mp

JC 40.42

וְאַרְבָּעָה	שֻׁלְחָנוֹת	לָעוֹלָה	אַבְנֵי	גָזִית	אֹרֶךְ	אַמָּה	אַחַת	וָחֲצִי	וְרֹחַב	אַמָּה
WöÅRBaÂ´H» und „vier“ -	SchuLChaNO´T» „Tische“ -	Ła˜OLa´H≠ zu dem „Hinauf*zuweihend*en“ zu der Argheit	ÅBhöNe´J» „Steine des“ ~Ur-Söhne des	GaŞI´T≠ „Quaders“ ~Geschorenen	ÔRä´Kh» „Länge“ -	ÅMa´H» „Elle“ ~Bemutterin	ÅCha´T» „eine“ -	WaChe´ZI≠ und „Hälfte“ -	WöRo´ChaBh» und „Breite“ -	ÅMa´H» „Elle“ -
וְ אַרְבַּע car.ms pk.cj	שֻׁלְחָן mp	לְ+הַ עֹלָה fs pk.pp+pk.at	אֶבֶן fp.cs	גָזִית fs	אֹרֶךְ ms.[cs]	אַמָּה fs	אֶחָד car.fs.[cs]	וְ חֲצִי ms pk.cj	וְ רֹחַב ms.[cs] pk.cj	אַמָּה fs

אַחַת	וָחֲצִי	וְגֹבַהּ	אַמָּה	אֶחָת	אֲלֵיהֶם	וַיַּנִּיחוּ	אֶת־	הַכֵּלִים	אֲשֶׁר	יִשְׁחֲטוּ
ÅCha´T≠ „eine“ -	WaChe´ZI≠ und „Hälfte“ -	WöGo´BhaH≠ und „Hochwölbung“ -	ÅMa´H» „Elle“ -	ÅCha´T≠ „eine“ -	ÅLe/Hä´M≠ zu „ihnen“ -	WöJaNI´ChU» und „sie belassen“ und sie machen ruhen	ÅT-» ÄT -	HaKeLI´M≠ die „Geräte“* die Gefäße	ÅSchä´R» welchen -	JiSchChaThU´» „sie schächten“ -
אֶחָד car.fs.[cs]	וְ חֲצִי ms pk.cj	וְ גֹבַהּ ms pk.cj	אַמָּה fs	אֶחָד car.fs	אֶל הם sf.3mp pk.pp	וְ נוּחַ hi.ft.3mp pk.cj	אֵת pk	הַ כְּלִי mp pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	שחט ka.ft.3mp

הָעוֹלָה	בָּם	וְהַזְּבָח:
Ha˜OLa´H≠ das „Hinauf*zuweihende*“ die Argheit	Ba´M≠ in „ihnen“ -	WöHaŞa´BhaCh≠ und das „Opfer“ -
הַ עֹלָה|עלה fs|ka.pt.fs pk.at	בְּ ם sf.3mp pk.pp	וְ הַ זֶּבַח ms pk.at pk.cj

JC 40.43

וְהַשִּׁפּוֹתַיִם	טָפַח	אֶחָד	מוּכָנִים	בַּבַּיִת	סָבִיבוֹ	סָבִיב	וְאֶל־	הַשֻּׁלְחָנוֹת	בְּשָׂר
WöHaÛschöPhaTa´JiM≠ und die „Herdsteine“ und der Doppelherdstein	Tho´PhaCh» „Handbreite“ -	ÅCha´D≠ „eine“ -	MUKhaNI´M» „bereiten gemacht werden“* -	BaBa´JiT≠ in dem „Haus“ -	SaBhI´Bh≠ „kreisum“ -	SaBhI´Bh≠ „kreisum“ -	WöÅL-» und zu -	HaSchuLChaNO´T≠ den „Tischen“ -	BöSsa´R» „Fleisch von“ ~Kunde von
וְ הַ שִּׁפּוֹתַיִם md pk.at pk.cj	טֹפַח ms	אֶחָד car.ms	כּוּן ho.pt.mp	בְּ+הַ בַּיִת ms pk.pp+pk.at	סָבִיב pk.av, ms	סָבִיב pk.av, ms	וְ אֶל pk.pp pk.cj	הַ שֻּׁלְחָן mp pk.at	בָּשָׂר ms.cs

הַקָּרְבָּן:
HaQoRBha´N≠ dem „*Dar*nahung*opfer*“* -
הַ קָּרְבָּן ms pk.at

JC 40.44

וּמִחוּצָה	לַשַּׁעַר	הַפְּנִימִי	לִשְׁכוֹת	שָׁרִים	בְּחָצֵר	הַפְּנִימִי	אֲשֶׁר	אֶל־
UMiChUZa´H» und von „außerhalb“ und von Draußen wärts	LaScha´ÅR» zu dem „Tor“ -	HaPöNIMI´≠ dem „*in*wendigen“ -	Li¸SchöKhO´T» „Zimmer der“ ~Zu*m*-Wohnen*sei*ende der	SchaRI´M≠ „Liedenden“* Umharnischenden	BäChaZe´R» in dem „Begrasten“* -	HaPöNIMI´≠ dem „*in*wendigen“ -	ÅSchä´R≠ welche -	ÅL-» zu*r* -
וְ מִן חוּץ ה drH ms pk.pp pk.cj	לְ+הַ שַּׁעַר ms.[cs] pk.pp+pk.at	הַ פְּנִימִי aj.ms pk.at	לִשְׁכָּה fp.cs	שִׁיר ka.pt.mp	בְּ+הַ חָצֵר mfs pk.pp+pk.at	הַ פְּנִימִי aj.ms pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	אֶל pk.pp

כֶּתֶף	שַׁעַר	הַצָּפוֹן	וּפְנֵיהֶם	דֶּרֶךְ	הַדָּרוֹם	אֶחָד	אֶל־	כֶּתֶף
Kä´TäPh≠ „Flanke des“ -	Scha´ÅR» „Tores von“ ~welches-Stadt von	HaZaPhO´N≠ dem „Norden“ dem ~Umspähten	UPhöNe/Hä´M≠ und „Angesichter“ „ihre“ -	Dä´RäKh» „Weg von“ Getretenen von	HaDaRO´M≠ dem „Süden“ der ~Tür-*der*-Höhe/~Generation-*der*-Wasser	ÅCha´D≠ „eines“ -	ÅL-» zu*r* -	Kä´TäPh≠ „Flanke vom“ -
כֶּתֶף fs.cs	שַׁעַר ms.[cs]	הַ צָּפוֹן fs pk.at	וְ פָנָה הם sf.3mp mp.cs pk.cj	דֶּרֶךְ mfs.[cs]	הַ דָּרוֹם ms pk.at	אֶחָד car.ms	אֶל pk.pp	כֶּתֶף fs.cs

שַׁעַר	הַקָּדִים	פְּנֵי	דֶּרֶךְ	הַצָּפוֹן:
Scha´ÅR» „Tor von“ -	HaQaDI´M≠ dem „Osten/Ostigen“ der ~Vorzeitigen	PöNe´J≠ „Angesichter des“ -	Dä´RäKh» „Weges von“ -	HaZaPho´N≠ dem „Norden“ dem ~Verwahrten
שַׁעַר ms.[cs]	הַ קָּדִים ms pk.at	פְּנֵה mfp.cs	דֶּרֶךְ mfs.[cs]	הַ צָּפוֹן fs pk.at

JC 40.45

וַיְדַבֵּר	אֵלַי	זֶה	הַלִּשְׁכָּה	אֲשֶׁר	פָּנֶיהָ	דֶּרֶךְ	הַדָּרוֹם
WajöDaBe´R≠ und „er wortete“ und er ~stachelte	ÊLaJ≠ zu mir -	Ço´H» „dieses“ diese	HaLiSchKa´H≠ das „Zimmer“ die ~zu*m*-Wohnen*sei*enden	ÅSchä´R» welchem -	PaNä´JHa≠ „Angesichter“ „*seine*“ Angesichter ihre	Dä´RäKh» „Weg von“ Getretener von	HaDaRO´M≠ dem „Süden“ der ~Tür-*der*-Höhe/~Generation-*der*-Wasser
וְ דִבֵּר pi.wft.3ms pk.cj	אֵל י sf.1s pk.pp	זֹה aj.fs	הַ לִּשְׁכָּה fs pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	פָּנֶה ה sf.3fs mp.cs	דֶּרֶךְ mfs.[cs]	הַ דָּרוֹם ms pk.at

לַכֹּהֲנִים	שֹׁמְרֵי	מִשְׁמֶרֶת	הַבָּיִת:
LaKo¸HaNI´M≠ zu den „Priestern“ -	SchoMöRe´J≠ „Hütenden der“ -	MiSchMä´RäT» „Obhut* von“ -	HaBa´JiT≠ dem „Haus“ -
לְ+הַ כֹּהֵן mp pk.pp+pk.at	שֹׁמֵר ka.pt.mp.cs	מִשְׁמֶרֶת fs.[cs]	הַ בַּיִת ms pk.at

JC 40.46

וְהַלִּשְׁכָּה	אֲשֶׁר	פָּנֶיהָ	דֶּרֶךְ	הַצָּפוֹן	שֹׁמְרֵי	מִשְׁמֶרֶת	הַמִּזְבֵּחַ	הֵמָּה
WöHaLiSchKa´H≠ und das „Zimmer“ und die ~zu*m*-Wohnen	ÅSchä´R» welchem welcher	PaNä´JHa≠ „Angesichter“ „seine“ Angesichter ihre	Dä´RäKh» „Weg von“ Getretener von	HaZaPhO´N≠ dem „Norden“ dem ~Umspähten	SchoMöRe´J≠ „Hütenden der“ -	MiSchMä´RäT» „Obhut* von“ -	HaMiŞBe´aCh≠ dem „Altar“ dem ~Opfernden	He´MaH» „sie“ -
וְ הַ לִּשְׁכָּה fs pk.at pk.cj	אֲשֶׁר pk.rl	פָּנֶה ה sf.3fs mp.cs	דֶּרֶךְ mfs.[cs]	הַ צָּפוֹן fs pk.at	שֹׁמֵר ka.pt.mp.cs	מִשְׁמֶרֶת fs.[cs]	הַ מִּזְבֵּחַ ms pk.at	הֵם pn.in.3mp

בְנֵי־	צָדוֹק	הַקְּרֵבִים	מִבְּנֵי־	לֵוִי	אֶל־	יְהוָה	לְשָׁרְתוֹ׃
BhöNe-»	ZaDO´Q≠	HaQöReBhI´M»	MiBöNe-»	LeWI´≠	ÅL-»	JaHaWä´H≠	LöSchaRöTO´≠
„Söhne des=	ZaDO´Q	die ‚Nahenden=	von „Söhnen des=	LeWI´	zu	JHWH	zu amten ‚ihm
-	ü:Gerechtheit	-	-	ü:Sich Verpflichtender	-	ü:Er macht werden	-
בֵּן	צָדוֹק	הַ קָרֵב	מִן בֵּן	לֵוִי	אֶל	היה	לְ שׁרת ו
[na].mp.cs	na	aj.mp pk.at	mp.cs pk.pp	na	pk.pp	hi/pi.ft.3ms	sf.3ms pi.if.cs pk.pp

Das innere Begraste und die Halle

JC 40.47

וַיָּמָד	אֶת־	הֶחָצֵר	אֹרֶךְ׀	מֵאָה	אַמָּה	וְרֹחַב	מֵאָה	אַמָּה	מְרֻבָּעַת
WaJja´MaD»	ÄT-»	HäChaZe´R≠	Ö´RäKh≠	MeÅ´H»	ÅMa´H≠	WöRo´ChaBh≠	MeÅ´H»	ÅMa´H≠	MöRuBa´ÅT≠
und er maß	ÄT	das, „Begraste*	„Länge	„hundert	„Elle	und „Breite	„hundert	„Elle	„Vierseitig gemacht werdend / Vierseit=
וְ מדד	אֵת	הַ|הֶ חָצֵר	אֹרֶךְ	מֵאָה	אַמָּה	וְ רֹחַב	מֵאָה	אַמָּה	רבע|מְרֻבָּע
pk.cj ka.wft.3ms	pk	pk.at|pk.? mfs	ms.[cs]	car.fs	fs	pk.cj ms.[cs]	car.fs	fs	pu.pt.fp.[cs]|ms

וְהַמִּזְבֵּחַ	לִפְנֵי	הַבָּיִת׃
WöHaMiŞBe´aCh≠	LiPhöNe´J»	HaBa´JiT≠
und der ‚Altar	zu „Angesichtern von=	dem ‚Haus
וְ הַ מִזְבֵּחַ	לְ פָּנֶה	הַ בַּיִת
pk.cj pk.at ms	pk.pp mfp.cs	pk.at ms

JC 40.48

וַיְבִאֵנִי	אֶל־	אֻלָם	הַבַּיִת	וַיָּמָד	אֵל	אֻלָם	חָמֵשׁ	אַמּוֹת	מִפֹּה
WaJöBhiÊ´NI≠	ÅL-»	ŮLa´M»	HaBa´JiT≠	WaJja´MaD≠	Ê´L»	ŮLa´M≠	ChaMe´Sch»	ÅMO´T≠	MiPo´H≠
und er brachte mich	zur	„Halle von	dem ‚Haus	und er maß	„~Verstrebtes* der	„Halle	„fünf	„Ellen=	von hier
und er machte kommen mich	zum	~Stummen von	-	-	EL des	~Gebündelten	-	-	vom ~Mund
וְ בוא נִי	אֶל	אוּלָם	הַ בַּיִת	וְ מדד	אֵל	אוּלָם	חָמֵשׁ	אַמָּה	מִן פֹּה
pk.cj hi.wft.3ms sf.1s	pk.pp	ms.[cs]	pk.at ms	pk.cj ka.wft.3ms	[na].ms.[cs], pn.d!	ms.[cs]	car.fs	fp.[cs]	pk.pp pk.av

וְחָמֵשׁ	אַמּוֹת	מִפֹּה	וְרֹחַב	הַשַּׁעַר	שָׁלֹשׁ	אַמּוֹת	מִפּוֹ	וְשָׁלֹשׁ	אַמּוֹת	מִפּוֹ׃
WöChaMe´Sch»	ÅMO´T≠	MiPo´H≠	WöRo´ChaBh»	HaScha´ÅR≠	SchaLo´Sch»	ÅMO´T≠	MiPO´≠	WöSchaLo´Sch»	ÅMO´T≠	MiPO´≠
und „fünf	„Ellen=	von hier	und „Breite von	dem „Tor	„drei	„Ellen=	von hier	und „drei	„Ellen=	von hier
-	-	vom ~Mund	-	-	-	~Bemutterinnen	-	-	-	-
וְ חָמֵשׁ	אַמָּה	מִן פֹּה	וְ רֹחַב	הַ שַׁעַר	שָׁלֹשׁ	אַמָּה	מִן פֹּה	וְ שָׁלֹשׁ	אַמָּה	מִן פֹּה
pk.cj car.fs	fp.[cs]	pk.pp pk.av	pk.cj ms.[cs]	pk.at ms.[cs]	car.fs	fp.[cs]	pk.pp pk.av	pk.cj car.fs	fp.[cs]	pk.pp pk.av

JC 40.49

אֹרֶךְ	הָאֻלָם	עֶשְׂרִים	אַמָּה	וְרֹחַב	עַשְׁתֵּי	עֶשְׂרֵה	אַמָּה	וּבַמַּעֲלוֹת	אֲשֶׁר	יַעֲלוּ
Ö´RäKh»	HaŮLa´M≠	ÅSsRI´M»	ÅMa´H≠	WöRo´ChaBh≠	ÅSchTe´J»	ÅSsRe´H»	ÅMa´H≠	UBhaMaÅLO´T≠	ÅSchä´R»	JaÅLU´≠
„Länge von	der ‚Halle	„zwanzig=	„Elle	und „Breite	„~eins der	„zehn	„Elle	und in „Stufen=*	welche	sie hinaufsteigen=
-	dem ~Stummen	-	-	-	~gemachtes der	e:11	-	und in Hinaufsteigenden	-	-
אֹרֶךְ	הַ אֵילָם	עֶשֶׂר	אַמָּה	וְ רֹחַב	עַשְׁתֵּי	עָשָׂר	אַמָּה	וְ בְּ+הַ מַעֲלָה	אֲשֶׁר	עלה
ms.[cs]	pk.at ms	car.mfp	fs	pk.cj ms.[cs]	car.mfs.cs	car.fs.[cs]	fs	pk.cj pk.pp+pk.at fp	pk.rl	ka/hi.ft.3mp

אֵלָיו	וְעַמֻּדִים	אֶל־	הָאֵילִים	אֶחָד	מִפֹּה	וְאֶחָד	מִפֹּה׃
ÊLa´W≠	WöÅMuDI´M≠	ÅL-»	HaÊJLI´M≠	ÅCha´D»	MiPo´H≠	WöÅCha´D»	MiPo´H≠
zu ‚ihr	und ‚Säulen=*	zu	den ‚Verstrebten=*	‚eine	von hier	und ‚eine	von hier
zu ihm	und Stehende	-	den Widdern	-	vom ~Mund	-	vom ~Mund
אֶל ו	וְ עַמּוּד	אֶל	הַ אַיִל	אֶחָד	מִן פֹּה	וְ אֶחָד	מִן פֹּה
pk.pp.p sf.3ms	pk.cj mp	pk.pp	pk.at mp	car.ms	pk.pp pk.av	pk.cj car.ms	pk.pp pk.av